

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО  
решением Ученого совета ННГУ  
протокол № 11 от 25.12.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Активные процессы в основном изучаемом иностранном языке

---

Уровень высшего образования  
Бакалавриат

---

Направление подготовки / специальность  
45.03.02 - Лингвистика

---

Направленность образовательной программы  
Иностранные языки и культуры: теория, практика и методика преподавания

---

Форма обучения  
очная

---

г. Нижний Новгород

2025 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина ФТД.03 Активные процессы в основном изучаемом иностранном языке является факультативом в образовательной программе.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

| Формируемые компетенции<br>(код, содержание компетенции)  | Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции   |   | Наименование оценочного средства   |                              |
|---|---|---|------------------------------------|------------------------------|
|   | Индикатор достижения компетенции<br>(код, содержание индикатора)  | Результаты обучения по дисциплине   | Для текущего контроля успеваемости | Для промежуточной аттестации |
| УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1: Применяет знания основ делового общения на практике в рамках осуществления устной и письменной коммуникации на языке РФ и изучаемых иностранных языках<br>УК-4.2: Применяет систему лингвистических знаний для создания и понимания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров в условиях устной и письменной коммуникации на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках | УК-4.1:<br>Знает формы, принципы, нормы и средства делового общения на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках;<br>Умеет выражать свои мысли на Государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках в ситуации деловой коммуникации;<br>Владеет навыками деловой коммуникации на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках.<br><br>УК-4.2:<br>Знает литературную форму, функциональные стили государственного языка РФ и изучаемых иностранных языков, приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров, технологии перевода;<br>Умеет применять приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, методику перевода текстов для осуществления | Дискуссия                          | Зачёт:<br>Дискуссия          |

|   |  |   |                      |                                |
|---|--|---|----------------------|--------------------------------|
|   |  | коммуникации в условиях делового общения;<br>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, опытом перевода текстов для осуществления коммуникации в условиях делового общения.   |                      |                                |
| ПКД-6: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов | ПКД-6.3: Осуществляет аналитико-синтетическую переработку различных типов текстов  | ПКД-6.3:<br>Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке;<br>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;<br>Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке | Дискуссия            | Зачёт:<br>Дискуссия            |
| ПКД-7: Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, лингвистический анализ и интерпретацию текста  | ПКД-7.2: Использует современные методы и методики, применяемые в современной филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов | ПКД-7.2:<br>Знает современные методы и методики, применяемые в современной филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов;<br>Умеет применять в практической деятельности современные методы и методики, применяемые в современной филологии и   | Практическое задание | Зачёт:<br>Практическое задание |

|  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|
|  |  | лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов;<br>Владеет навыками использования в практической деятельности, в том числе педагогической, современных методов и методик, применяемых в современных филологии и лингвистике при проведении сбора и анализа языковых и литературных фактов |  |  |
|--|--|--|--|--|

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

|  |                          |
|--|--------------------------|
|  | <b>очная</b>             |
| <b>Общая трудоемкость, з.е.</b>  | <b>1</b>                 |
| <b>Часов по учебному плану</b>   | <b>36</b>                |
| в том числе  |                          |
| <b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>                           |                          |
| - занятия лекционного типа   | <b>0</b>                 |
| - занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы) | <b>30</b>                |
| - КСР  | <b>1</b>                 |
| <b>самостоятельная работа</b>  | <b>5</b>                 |
| <b>Промежуточная аттестация</b>  | <b>0</b><br><b>Зачёт</b> |

#### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

| Наименование разделов и тем дисциплины | Всего (часы) | в том числе  |  |             |   |
|--|--------------|--|--|-------------|---|
|  |              | Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них |  |             | Самостоятельная работа обучающегося, часы |
|  |              | Занятия лекционного типа   | Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы | Всего       |   |
|  | 0<br>Ф<br>0  | 0<br>Ф<br>0  | 0<br>Ф<br>0  | 0<br>Ф<br>0 | 0<br>Ф<br>0                               |
| English and culture                    | 7            |  | 6  | 6           | 1   |
| English and the world                  | 7            |  | 6  | 6           | 1   |

|                             |    |   |    |    |   |
|-----------------------------|----|---|----|----|---|
| Cultural component of words | 7  |   | 6  | 6  | 1 |
| Modern words                | 7  |   | 6  | 6  | 1 |
| Text and culture            | 7  |   | 6  | 6  | 1 |
| Аттестация                  | 0  |   |    |    |   |
| КСР                         | 1  |   |    | 1  |   |
| Итого                       | 36 | 0 | 30 | 31 | 5 |

### Содержание разделов и тем дисциплины

2. Язык и культура
3. Языковая и концептуальная картины мира
4. Культурный компонент содержания языковых единиц: уровень слова
5. Культурный компонент содержания языковых единиц: фразеология
6. Текст и межкультурная коммуникация

#### 4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение тем курса.

Цель самостоятельной работы – формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию у будущего специалиста.

Самостоятельная работа является важным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Вся система индивидуальной самостоятельной работы должна быть направлена на усвоение понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. В достижении данной цели помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий, затем переходить к научным монографиям и статьям. Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активной работы с учебной литературой,

что способствует расширению кругозора.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую литературу. При этом следует обращаться к каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках. Для аккумуляции информации по изучаемым темам рекомендуется формировать личный каталог используемых источников. Подобная работа будет весьма продуктивной с точки зрения формирования библиографии для последующего написания дипломного проекта на выпускном курсе.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На занятиях практического типа студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировать их.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;
- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) тщательно изучить лекционный материал;
- 5) ознакомиться с вопросами практического занятия;
- 6) подготовить краткое выступление по каждому из вынесенных на практическое занятие вопросу.

Изучение вопросов очередной темы требует глубокого усвоения теоретических основ дисциплины, раскрытия сущности основных положений, проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине является зачет. В начале семестра рекомендуется изучение перечня вопросов к зачету по дисциплине, а также знакомство с программой, разработанной кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки докладов по отдельным темам, наиболее заинтересовавшие студента;
- в) самостоятельного уточнения вопросов на смежных дисциплинах;
- г) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям,

Наличие перечня вопросов в период обучения позволит выбрать из предложенных преподавателем учебников наиболее оптимальный для каждого студента, с точки зрения уровня сложности и стилистики изложения.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировки вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к лекционному материалу, материалам практических занятий, уточнить терминологический аппарат темы, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой

информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым материалам.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-4:**

1. What are the main trends in modern business communication?
2. Should companies focus on long-term or short-term goals?
3. Is it possible to build a successful business without using social media?

#### **5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции ПКД-6:**

1. How important is corporate culture for attracting and retaining talent?
2. What role does technology play in shaping the future of work?
3. Should businesses prioritize profit over social responsibility?

#### **Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)**

| Оценка     | Критерии оценивания   |
|------------|---|
| зачтено    | Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии. |
| не зачтено | Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.                                       |

#### **5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-7:**

Выполните интерпретацию.

##### **The Golden Kite, The Silver Wind.**

1953

"In the shape of a pig?" cried the Mandarin.

"In the shape of a pig," said the messenger, and departed.

"Oh, what an evil day in an evil year," cried the Mandarin. "The town of Kwan-Si, beyond the hill, was very small in my childhood. Now it has grown so large that at last they are building a wall."

"But why should a wall two miles away make my good father sad and angry all within the hour?" asked his daughter quietly.

"They build their wall," said the Mandarin, "in the shape of a pig! Do you see? Our own city wall is built in the shape of an orange. Thai pig will devour us, greedily!"

They both sat thinking.

Life was full of symbols and omens. Demons lurked everywhere. Death swam in the wetness of an eye, the turn of a gull's wing meant rain, a fan held so, the tilt of a roof, and, yes, even a city wall was of immense importance. Travellers and tourists, caravans, musicians, artists, coming upon these two towns, equally judging the portents, would say, "The city shaped like an orange! No! I will enter the city shaped like a pig and prosper, eating all, growing fat with good luck and prosperity!"

The Mandarin wept. "All is lost! These symbols and signs terrify. Our city will come on evil days."

"Then," said the daughter, "call in your stone-masons and temple builders. I will whisper from behind the silken screen and you will know the words."

The old man clapped his hands despairingly. "Ho, stone-masons! Ho, builders of towns and palaces!"

The men who knew marble and granite and onyx and quartz came quickly. The Mandarin faced them most uneasily, himself waiting for a whisper from the silken screen behind his throne. At last the whisper came.

"I have called you here," said the whisper.

"I have called you here," said the Mandarin aloud, because our city is shaped like an orange, and the vile city of Kwan-Si has this day shaped theirs like a ravenous pig -"

Here the stone-masons groaned and wept. Death rattled his cane in the outer courtyard. Poverty made a sound like a wet cough in the shadows of the room.

"And so," said the whisper, said the Mandarin, "you raisers of walls must go bearing trowels and rocks and change the shape of our city!"

The architects and masons gasped. The Mandarin himself gasped at what he had said. The whisper whispered. The Mandarin went on: "And you will change our walls into a club which may beat the pig and drive it off!"

The stone-masons rose up, shouting. Even the Mandarin, delighted at the words from his mouth, applauded, stood down from his throne. "Quick!" he cried. "To work!"

When his men had gone, smiling and bustling, the Mandarin turned with great love to the silken screen. "Daughter," he whispered, "I will embrace you." There was no reply. He stepped around the screen, and she was gone.

Such modesty, he thought. She has slipped away and left me with a triumph, as if it were mine.

The news spread through the city; the Mandarin was acclaimed. Everyone carried stone to the walls. Fireworks were set off and the demons of death and poverty did not linger, as all worked together. At the end of the month the wall had been changed. It was now a mighty bludgeon with which to drive pigs, boars, even lions, far away. The Mandarin slept like a happy fox every night.

"I would like to see the Mandarin of Kwan-Si when the news is learned. Such pandemonium and hysteria; he will likely throw himself from a mountain! A little more of that wine, oh Daughter-who-thinks-like-a-son."

But the pleasure was like a winter flower; it died swiftly. That very afternoon the messenger rushed into the courtroom. "Oh, Mandarin, disease, early sorrow, avalanches, grasshopper plagues, and poisoned well water!"

The Mandarin trembled.



"The town of Kwan-Si," said the messenger, "which was built like a pig and which animal we drove away by changing our walls to a mighty stick, has now turned triumph to winter ashes. They have built their city's walls like a great bonfire to bum our stick!"

The Mandarin's heart sickened within him, like an autumn fruit upon an ancient tree. "Oh, gods! Travellers will spum us. Tradesmen, reading the symbols, will turn from the stick, so easily destroyed, to the fire, which conquers all!"

"No," said a whisper like a snowflake from behind the silken screen.

"No," said the startled Mandarin.

"Tell my stone-masons," said the whisper that was a falling drop of rain, "to build our walls in the shape of a shining lake."

The Mandarin said this aloud, his heart warmed.

"And with this lake of water," said the whisper and the old man, "we will quench the fire and put it out forever!"

The city turned out in joy to learn that once again they had been saved by the magnificent Emperor of ideas. They ran to the walls and built them nearer to this new vision, singing, not as loudly as before, of course, for they were tired, and not as quickly, for since it had taken a month to build the wall the first time, they had had to neglect business and crops and therefore were somewhat weaker and poorer.

There then followed a succession of horrible and wonderful days, one in another like a nest of frightening boxes.

"Oh, Emperor," cried the messenger, "Kwan-Si has rebuilt their walls to resemble a mouth with which to drink all our lake!"

"Then," said the Emperor, standing very close to his silken screen, "build our walls like a needle to sew up that mouth!"

"Emperor!" screamed the messenger. "They make their walls like a sword to break your needle!"

The Emperor held, trembling, to the silken screen. "Then shift the stones to form a scabbard to sheathe that sword!"

"Mercy," wept the messenger the following mom, "they have worked all night and shaped their walls like lightning which will explode and destroy that sheath!"

Sickness spread in the city like a pack of evil dogs. Shops closed. The population, working now steadily for endless months upon the changing of the walls, resembled Death himself, clattering his white bones like musical instruments in the wind. Funerals began to appear in the streets, though it was the middle of summer, a time when all should be tending and harvesting. The Mandarin fell so ill that he had his bed drawn up by the silken screen and there he lay, miserably giving his architectural orders. The voice behind the screen was weak now, too, and faint, like the wind in the eaves.

"Kwan-Si is an eagle. Then our walls must be a net for that eagle. They are a sun to bum our net. Then we build a moon to eclipse their sun!"

Like a rusted machine, the city ground to a halt.

At last the whisper behind the screen cried out:

"In the name of the gods, send for Kwan-Si!"

Upon the last day of summer the Mandarin Kwan-Si, very ill and withered away, was carried into our Mandarin's courtroom by four starving footmen. The two mandarins were propped up, facing each other. Their breaths fluttered like winter winds in their mouths. A voice said:

"Let us put an end to this."

The old men nodded.

"This cannot go on," said the faint voice. "Our people do nothing but rebuild our cities to a different shape every day, every hour. They have no time to hunt, to fish, to love, to be good to their ancestors and their ancestors' children."

"This I admit," said the mandarins of the towns of the Cage, the Moon, the Spear, the Fire, the Sword and this, that, and other things.

"Carry us into the sunlight," said the voice.

The old men were borne out under the sun and up a little hill. In the late summer breeze a few very thin children were flying dragon kites in all the colours of the sun, and frogs and grass, the colour of the sea and the colour of coins and wheat.

The first Mandarin's daughter stood by his bed.

"See," she said.

"Those are nothing but kites," said the two old men.

"But what is a kite on the ground?" she said. "It is nothing. What does it need to sustain it and make it beautiful and truly spiritual?"

"The wind, of course!" said the others.

"And what do the sky and the wind need to make them beautiful?"

"A kite, of course - many kites, to break the monotony, the sameness of the sky. Coloured kites, flying!"

"So," said the Mandarin's daughter. "You, Kwan-Si, will make a last rebuilding of your town to resemble nothing more nor less than the wind. And we shall build like a golden kite. The wind will beautify the kite and carry it to wondrous heights. And the kite will break the sameness of the wind's existence and give it purpose and meaning. One without the other is nothing. Together, all will be beauty and co-operation and a long and enduring life."

Whereupon the two mandarins were so overjoyed that they took their first nourishment in days, momentarily were given strength, embraced, and lavished praise upon each other, called the Mandarin's daughter a boy, a man, a stone pillar, a warrior, and a true and unforgettable son. Almost immediately they parted and hurried to their towns, calling out and singing, weakly but happily.

And so, in time, the towns became the Town of the Golden Kite and the Town of the Silver Wind. And harvestings were harvested and business tended again, and the flesh returned, and disease ran off like a frightened jackal. And on every night of the year the inhabitants in the Town of the Kite could hear the good clear wind sustaining them. And those in the Town of the Wind could hear the kite singing, whispering, rising, and beautifying them.

"So be it," said the Mandarin in front of his silken screen.

**Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)**

| Оценка     | Критерии оценивания   |
|------------|---|
| зачтено    | Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.   |
| не зачтено | Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны |

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

| Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций) | плохо   | неудовлетворительно  | удовлетворительно  | хорошо  | очень хорошо  | отлично   | превосходно  |
|--|---|--|--|---|---|---|--|
|  | не зачтено  |  |  | зачтено   |   |   |  |
| <u>Знания</u>  | Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа | Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки                          | Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок   | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок   | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок                               | Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.  | Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.   |
| <u>Умения</u>  | Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа              | При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки | Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами. | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме | Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов |
| <u>Навыки</u>  | Отсутствие базовых навыков.   | При решении стандартных задач не   | Имеется минимальный набор  | Продemonстрированы базовые  | Продemonстрированы базовые  | Продemonстрированы навыки   | Продemonстрирован творческий   |

|  |  |  |  |   |   |  |                                      |
|--|--|--|--|---|---|--|--------------------------------------|
|  | Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа | продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки | навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами | навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами | навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов | при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов | подход к решению нестандартных задач |
|--|--|--|--|---|---|--|--------------------------------------|

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

| Оценка     |                     | Уровень подготовки   |
|------------|---------------------|--|
| зачтено    | превосходно         | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой |
|            | отлично             | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».  |
|            | очень хорошо        | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»  |
|            | хорошо              | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».   |
|            | удовлетворительно   | Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»                                     |
| не зачтено | неудовлетворительно | Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».   |
|            | плохо               | Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»  |

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

#### 5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции УК-4

1. What challenges do small businesses face in today's economy?
2. Can artificial intelligence replace human workers in the long run?
3. Should governments regulate big tech companies?

#### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Дискуссия) для оценки сформированности компетенции ПКД-6

1. What strategies can companies use to deal with economic uncertainty?
2. How can businesses balance innovation and tradition?
3. Do you think globalization has positive or negative effects on the world economy?

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Дискуссия)

| Оценка     | Критерии оценивания   |
|------------|---|
| зачтено    | Студент активно участвовал в дискуссии, отстаивал свою позицию, высказывался содержательно, убедительно, аргументированно, следовал правилам ведения дискуссии. |
| не зачтено | Студент не проявлял интереса к дискуссии, вел себя пассивно; высказывания были неубедительны, носили формальный характер.                                       |

### 5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-7

Выполните интерпретацию.

## Live and Learn.

*By John Smith*

Johnatan Mitty was standing in a small room surrounded by office tables, bookshelves and a dozen of his former co-workers. Starting next Monday they were to become his subordinates, he having been just appointed head of the department.

“I must say I *am* a little surprised that the faculty board voted for John to receive a chair unanimously but I must admit also that I *am* really glad that they did so. With his enthusiasm and energy and all those newfangled methods of teaching, I can’t keep up with” – Professor Livingston made a pause waiting for a couple of laughs and having received some sympathetic ones continued – “ With his eagerness and aptitude we will all develop and by his advancing we will all profit! Here, to Johnatan Mitty, a new head of the department of Civil Rights!”

Smiling and mumbling the words people in the room sipped their sparkled wine. After a long working day, with lectures read, seminars conducted, tests given, tests collected and half checked, everybody was happy to have an evening off. A few other formal words of gratitude and appreciation were recited and successfully substituted by small talks. The bright and the earnest were praised, the sloppy and the neglectful scorned. Tuition fees were doubted to breed elitism, salaries were left unmentioned not to spoil the occasion. In a small town university no one could expect a job rewarding both money and satisfaction wise.

Professor Livingston and other senior members of academic staff left early. On the one hand they didn’t want to interfere with the young having some time to themselves. To let them talk their kid stuff, you know? On the other, to privately analyze how

Johnatan Mitty could make such a stunning career at the age of 28. To figure out whether his ideas of teaching Law were so relevant and so state-of-the-art that he became an associate professor at 27 and was certain to become a full professor in a year or even less. They have all read through his Ph.D. thesis, of course, and, though it was pretty solid and convincing, there was nothing revolutionary about it. Then it must have been due to his remarkable management skills or, a little less liable but still, due to his post graduate and continuing education courses that he had recently been developing and promoting. The faculty board anticipated a lot of money to be received through these programs the coming year. Professor Robert Scott Livingston and his co-professors with whom he had spent most of his lifetime under the roof of the same educational establishment, speculated on how they could actually miss that unfortunate moment when it became a business centre.

At the same time John Mitty and a number of instructors and assistant professors were discussing how difficult it was to flourish scientifically under the supervision of old rigid farts. And how lucky they were to finally have a peer in charge. They sincerely hoped that things would change and that John's holding a chair will last. They had all looked through his Ph.D. thesis, of course, and, though there seemed to be too much unnecessary information, they mutually agreed that it was revolutionary.

In the end, Johnatan thanked everybody for coming. Everybody smiled and he smiled back. For him it was never too difficult to see behind each mask and each fake grin, his keen sense of observation having failed him not once. He shook hands with men and slightly bowed his head to women. He had a strong desire to ask Clare Perry to stay a little longer and to offer to drive her home but, no matter how much he liked her; it was inconsistent with his plan. That personal affairs might spoil anything, he knew only too well.

It was Professor Wilson, the dean of the faculty, that he was waiting for.

"Now, John, that I have made you the chair will you finally give me the negatives?"

"No, I won't" – pronounced John at length.

"No? What do you mean by "no"? We had a deal! I endorse your career, you give me the negatives!" – Peter Wilson's face reddened with both shame and anger. He couldn't stand being humiliated by a 28-year-old boy, but he couldn't let his career and marriage be destroyed by his peculiar sex preferences exposed to public, either. – "Even...even if you want more...what...what *can* I do? Can't make you a *dean*!" – Professor Wilson would always start to stammer when he was at a loss.

“Relax, Pete. I don’t want to be a dean of this shabby building in the middle of nowhere! In contrast to you I don’t suffer from the lack of ambition! I gonna go to capital, see? This is no place for such an outstanding teacher as *myself*.”

“What do you want from me?” – Professor regained his composure.

“Things. You know, things. Things that will help me get through. Come on, Pete, you and your friends there, you *have* a history, tell me *all* about them, will you?”

Peter Wilson hesitated another second before answering.

“And then you will leave me and my family alone, you understand?”

“Don’t you worry, Pete. When I move on, what good will your secrets be then? Just do tell me all I need and don’t be that embarrassed, please, you look creepy! That’s how it works, Pete, that’s simply how it all works.”

#### **Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)**

| Оценка     | Критерии оценивания   |
|------------|---|
| зачтено    | Цель достигнута, все задачи решены. Использованная литература и другие источники информации изучены глубоко. Материал изложен последовательно, логично, наглядно. Выводы убедительны.   |
| не зачтено | Цель не достигнута, задачи решены не полностью. Использованная литература и другие источники информации изучены недостаточно глубоко. В изложении материала отсутствуют логичность и последовательность. Выводы неубедительны |

#### **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

Основная литература:

1. Волков В. В. Основы филологии. Антропоцентризм, языковая личность и прагматилистика текста : учебное пособие / Волков В. В. - 3-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 148 с. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ФЛИНТА - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9765-2016-5., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=778419&idb=0>.
2. Александрова Ольга Викторовна. Современный английский язык для филологов : Учебник для академического бакалавриата / Александрова О. В., Васильев В. В. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2017. - 322 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-04984-8 : 619.00. - Текст : электронный // ЭБС "Юрайт", <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=576855&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Английский язык (Магистратура) / Фролова В.П., Кожанова Л.В., Молодых Е.А. Павлова С.В. -

Москва : ВГУИТ, 2014., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=651850&idb=0>.

2. Английский язык (Магистратура). Английский язык (Магистратура) : Учебное пособие / Фролова В. П., Кожанова Л. В., Молодых Е. А., Павлова С. В. - Воронеж : ВГУИТ, 2014. - 174 с. - Утверждено редакционно-издательским советом университета в качестве учебного пособия. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ВГУИТ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-00032-068-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=715926&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

<http://elibrary.ru>

Научная электронная библиотека

<http://www.lib.unn.ru>

Фундаментальная научная библиотека ННГУ им. Н.И. Лобачевского

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки/специальности 45.03.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Лоханов Всеволод Сергеевич.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 14 марта 2025 г., протокол № 11.